



PRAUZ

Recursos en
Abierto

Título: Glosario bilingüe español-francés de terminología sobre legislación y normativa del sistema educativo

Objetivos:

- Localizar y definir los términos de alta frecuencia en los sistemas educativos español y español, especialmente desde la etapa de Infantil a la de Bachillerato.
- Elaborar un glosario con los términos localizados que tengan una equivalencia directa o funcional en ambas lenguas.

Método:

- Selección, recogida y definición de términos de la legislación de Primaria y Secundaria española y francesa.
- Elaboración previa de dos glosarios monolingües (español y francés).
- Uso de la herramienta "Glosario" de Moodle.

Conclusiones principales:

- Extracción y definición de 91 términos entre los dos glosarios monolingües.
- Necesidad revisar y actualizar la terminología para poder llevar a cabo el glosario bilingüe.

Transferencia / Impacto:

Aplicabilidad para docentes y estudiantes en las materias de especialidad de Lengua Francesa del Grado de Educación Primaria y del Máster Universitario en Profesorado de Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanzas de Idiomas, Artísticas y Deportivas para la realización de programaciones y unidades didácticas.

Participantes:

- Ballestín Cucala, Cristina
- Baquedano Morales, Teresa
- Garcés Rouanet, Mélanie
- Hernández Royo, Marina
- Naval Subías, M^a Carmen
- Pedrol Aguilà, Marina
- Pradier Sebastián, Gregoria
- Vicente Pérez, Javier

Centro o Centros:

- Facultad de Educación
- Facultad de Filosofía y Letras